

v.z.w.

DE BACCHANTEN

stellen voor:

THE  
SUNSHINE  
BOYS

Auteur: Neil SIMON  
Regie: Piel BALFOORT

FEEST- EN KULTUURPALEIS  
OOSTENDE  
DON. 20 - VRIJ. 21 - ZAT. 22 en  
VRIJ. 28 - ZAT. 29 OKTOBER '94  
om 20 UUR.

## Woord vooraf

Oktober is niet alleen de maand van de Oostendse Kermis maar ook, en dit voor de 27e keer, de maand waarin de Bacchanten hun eerste produktie brengen. Zoals gewoonlijk willen wij tijdens dit 27e speelseizoen toneel van de bovenste plank brengen. Het stuk dat vanavond gespeeld wordt is een komedie van Neil Simon in een regie van Piet Balfoort "The Sunshine Boys". De regisseur die het stuk bewerkte wilde de Engelse titel behouden omwille van de herkenning. Zoals altijd zetten de spelende leden van de Bacchanten hun beste beentje voor, waarvoor wij ze nu reeds feliciteren, maar de mensen achter de schermen mogen niet vergeten worden, hun inspanning voor en tijdens de produktie heeft geen naam maar verdient ons aller waardering. Graag maak ik van de gelegenheid gebruik om de sponsors te bedanken die hun vertrouwen in de Bacchanten vernieuwden, maar ook U, lieve toeschouwers, wil ik van harte danken om uw trouwe aanwezigheid.

Paul Vandewalle,  
Voorzitter.

**Marcel VANBLAERE**  
Marie-Joséstraat 5  
8400 OOSTENDE

## HARTELIJK DANK

AAN U,  
ONZE ADVERTEERDERS EN SPONSORS  
WIJ APPRECIEREN UW FINANCIËLE HULP IN 1994  
EN HOPEN DAT ONS GEACHT PUBLIEK  
OOK UW ZAAK ZAL STEUNEN IN 1995!!!

DE BACCHANTEN

## O.L. Vrouwecollege

basis- en algemeen secundair onderwijs

Vindictivelaan 9 - 8400 Oostende  
Tel. (059) 70 10 22

FOTO HI-FI VIDEO

# TUYTTENS



ALFONS PIETERSLAAN 102  
8400 OOSTENDE  
Tel. 059/80 28 48

**camara**

WIJ HEBBEN STEEDS TIJD VOOR U

De specialzaak voor elke amateur- en beroepsfotograaf

VOOR KENNERS EN SNOEPERS

## DE KAASPLANK

- Alle kaassoorten • Aangepaste wijnen
- Verse zuivel- en hoeveprodukten
- Fijne vleeswaren

Men bestelt kaasschotels adn huis

Nieuwpoortsesteenweg 511,  
8400 Mariakerke - Tel.: 059/70.08.80



b.v.b.a.  
Verzekeringen

**F. Finaut**

ALLE VERZEKERINGEN  
ALLE MAATSCHAPPIJEN

Financieringen • Persoonlijke  
leningen • Hypotheken

kraanvogelstraat 9, 8400 oostende  
tel. 059/80.26.79 - Fax 059/80.00.81



TAVERNE  
BRASSERIE  
TEA-ROOM  
RESTAURANT  
FEESTZAAL

## De Noordzee

Wapenplein 14, 8400 Oostende Tel.(059)50.14.40

### DAIKIN

voor winkels, huizen, restaurants en industrie

WARMTEPOMPEN  
AIRCONDITIONERS

FABRICATIE EN VERDELING:

DAIKIN EUROPE NV/SA

Zandvoordestraat 300, 8400 Oostende

Tel. 059/55 81 11

Fax 059/55 88 99

VERDELING VOOR BELGIE

DAIKIBEL NV/SA

R. Lauwersstraat 13, 1560 Hoeilaart

Tel. 02/657.39.05

Fax 02/657.34.37



## MORUBEL

Morubel nv  
H. Baelskaai 38  
B - 8400 Oostende  
Tel. 059/32 28 68 (5L)  
Telefax 059/32 46 60  
Telex 81 391 morubel  
H.R.O. 45512  
BTW / TVA 438.999.630  
Bank: G.B. 280-0485232-75



An Albert Fisher Company



## fotocopiehuis DESNERCK D.

Torhoutsesteenweg 196, 8400 OOSTENDE  
Tel. 059/50.31.46

**FOTOKOPIES AAN DE  
GOEDKOOPSTE PRIJZEN**

FOTO HI-FI VIDEO

## TUYTTENS



ALFONS PIETERSLAAN 102  
8400 OOSTENDE  
Tel. 059/80 28 48

**camara**

WIJ HEBBEN STEEDS TIJD VOOR U

De specialzaak voor elke amateur- en beroepsfotograaf

## OOSTENDS LENZENCENTRUM



- \* Aanpassing alle types CONTACTLENZEN
- \* Keuze uit diverse SYSTEMEN (alle RESULTATEN)
- \* Uitgebreid oogonderzoek en PRIMA begeleiding
- \* Breed gamma van onderhoudsproducten MET KLANTENKAART
- \* COMPLETE NAZORG EN SERVICE
- \* Professionele REINIGING in eigen labo (= LENZEN vlug TERUG)
- \* DE MEESTE LENZEN zijn in VOORRAAD

VLAANDERENSTRAAT 25 • 8400 Oostende • Tel. 059/51 19 80

Open: Di t/m Za 9-12u30 en 14-18u30



### Slagerij

## D. Delanghe - Dewachter

Gistelsesteenweg 78, 8400 Oostende  
Tel. (059)70.51.00

Openingsuren:

Maandag tot zaterdag:

van 7u30 tot 12u30 en van 13u tot 19u

donderdag gesloten

zondag van 7u30 tot 13u30 en van 16u tot 19u



# JACQUELOOT

OVERAL EN VOORAL  
HOEDEN- EN HEMDENHANDEL

Witte Nonnenstraat 29 A - Oostende  
Tel.: 059/70.42.50



OPTICIEN - OPTOMETRIST - KONTAKTLENZEN

## A. VAN OVERLOOP

TEL. (059) 70.70.03

VLAANDERENSTRAAT 9A 8400 OOSTENDE  
B.T.W. 528 485 890 - P.R.K. 000-0696252/83

Alles voor de student,  
bureau en tekenkamer

- PLANAFDRUK
- PLANKOPIE
- KOPIESERVICE



H. Hartlaan 13, 8400 Oostende • Tel. & Fax. 059/70.16.12

AUTOHANDEL B.V.B.A.

# VOSPA

BENZINE-DIESEL GARAGE CARROSSERIE

Dhr. en Mevr. PAEYE-VOSSelman

Madelliefjeslaan 2, 8400 Oostende - Tel. (059) 50.54.72



RESTAURANT - TEAROOM

# AVENUE

Een belevenis elke dag

Wapenplein 12 - 8400 Oostende  
Tel. 059/70.44.56

SPAREN EN BELEGGEN  
SAMEN KUNNEN WE ALLES AAN.

## ASLK

JORIS VANHECKE

Oostende - Derbylaan: Derbylaan 2

© 059/50 66 75

Bloemsierkunst

## FLORALIA



Erica Verhulst

Christinastraat 77 - 8400 Oostende - Tel. 059/70.53.90



## BANK VAN ROESELARE



JA. KULTUUR LIGT ONS.





**Glashandel**  
**J. FRANCIER n.v.**  
Torhoutsesteenweg 509, 8400 Oostende  
Tel. 059/70.15.55, Fax 059/60.28.65

*Gespecialiseerd verdeler*



**Glaverbel**

dubbele beglazing

**Thermobel**



**HOORNAERT RENE, kantoordirecteur,**  
Rogierlaan 56, 8400 Oostende

**Topslagerij**  
**Charcuterie**

**W. HOLLEVOET-  
GEVAERT**

- *Eerste keus*  
*rund- en varkensvlees*
- *Grote keus*  
*fijne charcuterie*
- *Steeds kiekens en konijnen*

Lijsterstraat 19  
Conterdam-Stene  
Tel.: 059/ 70.45.78



Verwelkomt u graag na de voorstelling

**DIGESTIEF GRATIS**

op vertoon van deze strook

Open van 18 tot 4u. - Dinsdag gesloten  
**Hertstraat 7, Oostende. Tel. 059/70.60.33**

**James**

**TAVERNE SELECT  
OOSTENDE**



Mr & Mme GINCKELS-HALLEIN  
GALERIE JAMES ENSOR 34

Open vanaf 14.00 uur  
**VEERLE & PATRICK**



**MANUSCRIPT**

Langestraat 23 - Oostende - 059/51.11.88

## NEIL SIMON

Neil Simon werd geboren op 4 juli 1927 in de New Yorkse Bronx. Zijn vader was verkoper in een kledingszaak. Na zijn legerdienst (1945-46) bij de luchtmacht, volgde hij cursussen aan de New Yorkse University en de University of Denver; daarna ging hij als bediende in de verzendafdeling van Warner Bros. werken.

In 1948 begon hij voor televisie te schrijven, o.a. voor de Phil Silvers Arrow Show en de Tallulah Bankhead Show. Tien jaar lang leverde hij TV-skripts af en sketches voor revues.

Samen met zijn broer Danny schreef hij het stuk Come blow your horn, op Broadway gekreëerd in 1961. Het was het begin van een onafgebroken reeks successen.

Naast de filmscenario's naar zijn eigen stukken, schreef hij nog originele scenario's voor After te fox (1966), The Out-of Towers (1969), The Heartbreak Kid (1972) en Murder by Death (1976).

Neil Simon is de enige auteur die ooit vier stukken tegelijk op Broadway had lopen.

In 1975 verhuisde hij van New York naar California om persoonlijke redenen. In 1973 was zijn vrouw, de ex-danseres Joan Baim, met wie hij twee dochters heeft, overleden. Hij hertrouwde met de aktrice Marsha Mason.

Zijn Chapter Two is sterk autobiografisch getint. Na de dood van zijn eerste vrouw is Neil Simon zeer vlug hertrouwd. En dat heeft hem zijn schuldgevoel gegeven, de angst dat hij de herinnering van zijn eerste vrouw compleet zou uitwissen. De stof voor zijn stuk heeft Neil Simon uit het diepst van zijn hart geput. De vorm heeft hij eraan gegeven met zijn ongelooflijk vakmanschap als komedieschrijver.

## THE SUNSHINE BOYS

van Neil SIMON  
Nederlands: Fried ZUIDWEG

### Rolverdeling:

WILLIE CLARK	Marcel VANBLAERE
BEN, ZIJN NEEF	Frédéric MYLLE
AL LEWIS	Noël LALEMAN
VERPLEEGSTER	Lillane BLANCKAERT
VERPLEEGSTER IN DE SKETCH	Kathleen VANDEWALLE

### Regie: Piet BALFOORT

### Medewerkers aan de productie:

REGIE-ASSISTENTE	Fabienne GANTOIS
DECOR ONTWERP	John VAN GORKOM
EN UITVOERING	Frédéric MYLLE
TOONEELMEESTERS	Chantal VANHOUCKE
EN ONTHAAL	Lieve VERBEEKE
	Aline DECLERQ
	Cecile DEPRez
GRIME	Rita CLAEYS
SECRETARIAAT	Anita MISSANT

*In de pauze  
kunt u een verfrissing gebruiken  
een verdieping hoger.*



## The Sunshine Boys

"The Sunshine Boys" is een komedie die bijzonder grappig is en terzelfdertijd ook indroevig, waardoor Simon een nieuwe en merkwaardige dimensie geeft aan het boulevardtheater. Het is een zeer knappe menselijke komedie.

De auteur vuurt nog steeds grapjes af met de snelheid van een machinegeweer, maar toch merkt men meer en meer dat deze grapjes geen doel op zichzelf zijn. Hierdoor wordt "The Sunshine Boys" het beste stuk dat Neil Simon ooit schreef.

Het handelt over mensen van vlees en bloed en heeft als onderwerp de Amerikaanse Show-Business.

Willy Clark is een oude vaudeville acteur, die gedurende drieënveertig jaar, samen met zijn vriend Al Lewis sketches opvoerde in zowat alle musicals ter wereld. Zij waren even beroemd als Laurel en Hardy, maar ongelukkigerwijze - en net als Laurel en Hardy - konden zij uiteindelijk elkaar niet meer uitstaan. Willy verweet Al voornamelijk dat hij tijdens hun sketch steeds maar met zijn puntige wijsvinger in zijn borst boorde en dat hij bovendien sprak met overvloedig spuwgebruik. Kortom, nadat ze gedurende een jaar alleen nog tegen elkaar spraken op de scène, zijn ze uiteen gegaan.

Tien jaar zijn ondertussen verlopen. Willy leeft sindsdien ergens in Manhattan op een hotelkamer, die hij zelfs niet meer verlaat. Gelukkig komt zijn neef Ben, die terzelfdertijd zijn impresario is, hem wekelijks opzoeken om hem zijn weekblad "Variety" te brengen, zonder hetwelk Willy niet kan leven. Aanvankelijk kon Ben hem nog een aantal kontraktjes aan de hand doen in reclamefilmpjes, maar dit kon uiteindelijk niet meer omdat Willy er maar niet in slaagde zijn tekst te memoriseren.

Tot plots een televisieketen er tienduizend dollar voor over heeft om de oude gloriën, Willy en Al opnieuw te verenigen in een retrospectieve van de Amerikaanse Vaudeville. Dit loopt uiteraard niet van een leien dakje, want zelfs na al deze jaren kunnen de beide mannen elkaar nog steeds niet uitstaan.

Vervolg van pg 10

De Sunshine Boys is een boeiend relaas over de onhebbelijkheden en het slechte karakter van twee oude rakkers, humoristisch en tragisch. De New York Times noemde "De Sunshine Boys" in 1972 het beste stuk dat Neil Simon geschreven heeft.

### Zijn stukken:

- Come blow your horn (1961)
- Little me (1962, musical)
- Barefoot in the park (1963)
- The odd couple (1965)
- Sweet Charity (1966, musical)
- The star-sprangled girl (1966)
- Plaza suite (1968)
- Promises, promises (1968, musical)
- The last of the red hot lovers (1969)
- The gingerbread lady (1970)
- The prisoner of second avenue (1970)
- The Sunshine Boys (1972)
- The good doctor (1973, naar verhalen van Tsjechov)
- God's Favorite (1974)
- California Suite (1976)
- Chapter Two (1977)
- They are playing our song (1978, musical)
- I ought to be in pictures (1979)

optiek  
stockelynck



Van Iseghemlaan 117  
8400 Oostende  
Tel. 059/80.04.79

**ippa**  
de adviesbank

DEPUYDT Philip  
Belastingsconsulent • Verzekeringsadvies  
Tempelhofstraat 16, 8470 Gistel Tel. 059/27.83.85 Fax 059/27.52.69

*Vet Supermarkte*  
**R. Fockedeij - Decombel**

**Rijwielen VANDEWALLE**  
Zilverlaan 299, 8400 Oostende  
Tel.: 059/50.27.67



- KOERSMATERIAAL
- VERKOOP & HERSTELLING  
FIETSEN & BROMFIETSEN  
VAN ALLE MERKEN



Voor een keurige snit in een gezellige sfeer

**"Eddy's Kapsalon"**  
herenkapper

Eddy D'Hont,  
Heilig Hartlaan 11, 8400 Oostende -  
Tel.: 059/80.30.00

BAKKERSHUIS  
**C.B.B.**  
SPECIALITEIT IN BAKKERIJGRONDSTOFFEN  
zaakvoerder: Roland Vandenbroucke

Zandvoordeschorredijkstraat 14  
8400 Oostende  
Tel. 059/ 70.03.36

Boekhouding & fiscaal advies  
\* OP COMPUTER VERWERKT  
\* OP MENSENMAAT BEHANDELD

KANTOOR  
**Roland VANDENBROUCKE**

Pycke de ten Aerdelaan 9, 8400 Oostende  
Tel.: 059/70.06.54 - 70.03.36

RESTAURANT  
**ICARUS**



nieuwpoortsesteenweg 945 oostende  
tel. 059/30.05.19

SFEERVOL MET GEZELLIGE BAR, RUIJME VERANDA MET EXCLUSIEF-  
ZONNETERRAS, ORGANISATIE VAN FEESTEN, OOK BIJ U THUIS.  
Gesloten op maandag



RESTAURANT - TEA-ROOM

*Valentino*

Antoon Verhaeghe

Albert I wandeling 72 - 8400 Oostende  
Tel. 059/80.21.86

**CUVELIER**

**VERZEKERINGSKANTOOR**

Canadaplein 1, 8400 Oostende  
Tel.: (059) 80.25.72 - TLX: 82.350

**ALLE VERZEKERINGEN**  
**ALLE MAATSCHAPPIJEN**  
**ALLE PRIJZEN**

**SANECAL** N.V.

*Electro*

SIEMENS  
Philips  
Nova  
Tefal, Calor, SEB  
en andere...

Electrozaak  
Kerkstraat 22  
B - 8400 Oostende  
Tel. (059) 80.36.41  
BTW 405.288.170



*Herenmode Paul*

Tel. 059/70 48 54

Alfons Pieterslaan 71

8400 Oostende

*"'t Uit Sympathie"*

**RAVELINGEN** VZW

**Optiek J. De Muynck**

Henri Serruyslaan 16  
8400 Oostende  
(Bij groot postkantoor)

Tel.: 059/80.34.55



AGENCE

**Depoorter**

Tel. 059/30.28.56

Zeedijk 83  
8430 Middelkerke



**VERYSER**

Torhoutsesteenweg 307/309  
8400 Oostende  
Tel. 059/80 22 77  
Fax. 059/80 31 08

Open van 8.30 u. - 12.30 u en 13.30 u. - 18 u.  
Gesloten op zondag en maandagvoormiddag  
KB. 474-3176401-76



T.V. en VIDEO PRODUKTIES  
VERHUUR AUDIO-VISUEEL  
MATERIAAL

VIKO bvba.  
Koningstraat 102 - 104  
8400 Oostende  
Tel.(059)50.40.33/34 Fax(059)70.91.14



**SINT-LUTGARDIS  
INSTITUUT**

Steenbakkersstraat 80 - 8400 Oostende  
Tel. 059/70.44.11

#### HUMANIORA

1e en 2e jaar met keuze: Latijn, Moderne, technische  
3e en 4e jaar: Economie-Moderne Talen/Economie-Wiskunde  
Latijn-Moderne Talen/Latijn-Wiskunde  
5e en 6e jaar: Economie - moderne talen / Latijn  
Moderne talen / Economie  
Wiskunde / Latijn-Wiskunde  
Wetenschappen - Wiskunde  
Moderne talen - Wetenschappen  
Latijn - Wetenschappen

#### BEROEPSAFDELING

1e leerjaar B of brugklas  
2e jaar: met beroepenvelden kleding en Voeding-Verzorging  
Kleding: van 3e tot 6e jaar  
7e specialisatiejaar Mode-Maatconfectie Dames  
Verzorging: van 3e tot 6e jaar Gezins- en Sanitaire Hulp  
7e specialisatiejaar Personeelzorg

#### SOCIALE PROMOTIE

Avondonderwijs voor volwassenen (vanaf 16 j.): Spaans

**deweert**  
**INTER**  
**SPORT**  
OOSTENDE

**...VOOR  
IEDER  
SEIZOEN!**

Torhoutsesteenweg 1  
Tel.: (059) 70.27.72

H. Serruyslaan 2  
Tel.: (059) 80.52.89

**Alberdeen**

St.-Sebastiaanstraat 14  
059/50.28.57

Christinastraat 44 a  
059/70.25.62

**DE BOUWM**  
**BEHANGPAPIER**



**DUIZENDEN ROLLEN**

netjes en  
overzichtelijk uitgesteld  
behangpapier vanaf 99fr. enz.

vinyl vloerbekleding  
à 199 fr de m<sup>2</sup>

kamerbreed 4m.

Torhoutsesteenweg 40, 8400 Oostende  
Tel.: 059/80.05.29 - 70.33.28

**Eric  
Lauwereyns**  
Schilder- & Behangwerken  
Vloerbekleding Decoratie  
Gistelse Steenweg 238,  
8400 Oostende  
Tel.: 059/70 30 93





RESTAURANT

*La Brise*

THIBAUT DE LODDERE

VISSERSKAAI 47

8400 OOSTENDE

059/70 23 41

woensdag gesloten / ferme le mercredi

BROOD EN  
BANKET-  
BAKKERIJ

*Jan  
Beel*



Distellaan 1 - 8400 Oostende - Mariakerke - Tel. 059/70.93.86



PERSONAL COMPUTERS  
HARD- EN SOFTWARE

**JOPA**

MARKTPLEIN 10, 8460 OUDENBURG  
Tel.: 059/26.89.92 Fax 059/26.87.27

Open van dinsdag tot zaterdag  
van 9 - 12u, tot 14 - 18u.



**Den  
Artiest**  
taverne - kunstgalerij

kapucijnenstraat 13 oostende 059/80.88.89

*Ontdek bij ons  
de kunst van  
gezelligheid*

**HARTELIJK DANK  
OM DE BEREIDWILLIGHEID**

**RIALTO QUINTET**

*Info:* 059/70.61.58

LANGESTRAAT 39 - 8400 OOSTENDE

**BBL**

**E P H E M E R E**

TORHOUTSESTWG 14. 8400 - OOSTENDE 059/ 50 84 90

INTERIORS • SFEERINRICHTING  
DECORATIE & CREATIE  
GESCHENKEN • HOME TEXTILES

VOF BEIRENS-LOECKX  
OPEN 10-12u. - 14.30-18u. - ZO GESLOTEN



**GIEDO VANHOECKE**

*Verf - Glas - Hobby - Drogisterij*

*Alles voor de kunstschilder en zijdeschilder*

J. Peurquetstraat 31. Oostende. Tel.(059)70.15.06

**UITWERKING PROGRAMMABROCHURES  
GRAFISCH BEDRIJF LAMMAING**

Torhoutsesteenweg 354 - 356, Oostende - Tel. 059/70.71.23

2011/2268

## 27e Speeljaar 1994-1995

**Volgende  
producties**

26, 27, 28 januari  
en 3 en 4 februari 1995  
**OIDIPOES IN KOLONOS**

HUGO CLAUS

Invent. nr. : 103/17 a 33

Naar het oud-Griekse drama "Oidipoes in Kolonos" van Sofokles. In een meesterlijk poëtische taal vertelt Hugo Claus over de laatste dagen van de blinde Oidipoes die de lieflijke landstreek Kolonos bij Athene opzoekt om er de dood af te wachten. "Ik heb geduld geleerd, dat werd mij aangeleerd door drie meesters, door de pijn, door de tijd en door mijn bloed dat het bloed van koningen is."

**REGIE:** PAUL HOUWEN

20, 21, 22, 29 en 29 april 1995

### DE INGEBEELDE ZIEKE

naar MOLIERE

Eén van de meest gespeelde komedies van Frankrijks grootmeester. Argan omringt zich met dokters, apothekers en verzorgende familieleden om al zijn (vermeende) kwalen op te lossen. Tegen haar zin wil hij zijn dochter uithuwelijken aan een dokter. Na heel wat intriges komt de oplossing uit de bus. De beste manier voor Argan om te genezen is zelf dokter te worden.

**Reservatie:**

Secretariaat: Tel. 059/50.33.13  
Christinastraat 68, b7 OOSTENDE  
OPEN: van 9 tot 11 uur en van 17 tot 20 uur.  
gestloten op woensdag en zondag.  
Verfhandel - drogisterij Giedo VANHOECKE  
J. Peurquaetstraat 31, Tel. 059/70.15.06